

# ESSER

by Honeywell



## **Notice d'installation et d'exploitation du Tableau de report REP LCD 8000**

798382

01.2009



Sous réserve de modifications techniques!

© 2009 Honeywell International Inc.

### **Avertissement**

De manière à assurer un fonctionnement correct et sûr du produit, il est nécessaire d'observer toutes les recommandations concernant son transport, son stockage, son installation et son montage. Ceci comprend les soins nécessaires à la mise en œuvre du produit.

### **Consignes de sécurité importantes pour l'utilisateur**

Ce manuel comprend toutes les informations nécessaires à une utilisation convenable des produits décrits ci-dessous.

Dans le contexte des consignes de sécurité incluses dans ce manuel ou sur le produit lui-même, l'expression "personnels qualifiés" désigne :

- les ingénieurs de projet qui sont familiers avec les consignes de sécurité concernant les systèmes d'alarme incendie et les extincteurs,
- les ingénieurs de service après-vente qui sont familiers avec les composants des systèmes d'alarme incendie et les extincteurs et avec les informations relatives à leur fonctionnement qui sont incluses dans le présent manuel,
- les personnels formés au service et à l'installation qui possèdent la qualification nécessaire pour effectuer les réparations sur des systèmes d'alarme incendie et des extincteurs ou qui sont autorisés à faire fonctionner, mettre à la terre et étiqueter des circuits électriques et/ ou des systèmes/ équipements de sécurité.

### **Avertissement relatif à la sécurité**

Les informations qui font suite sont données dans l'intérêt de votre sécurité et celle de votre personnel ainsi que pour éviter d'endommager le produit décrit dans ce manuel et tous les équipements qui y sont connectés.

Les informations et les consignes de sécurité pour la prévention des dangers qui mettent en risque la vie ou/ et la santé de l'utilisateur ou/ et des personnels de maintenance ainsi que celles qui peuvent causer des dommages à l'équipement lui-même sont marquées à l'aide des pictogrammes ci-dessous. Dans le contexte de ce manuel, ces pictogrammes ont la signification suivante :



Danger de mort, de blessure grave ou de dommage considérable au matériel si les précautions de sécurité convenables ne sont pas observées.



Information importante sur le produit ou sur une section particulière de ce manuel, qu'il faut lire avec une attention particulière.

### **Démontage**



Conformément à la directive 2002/96/CE (DEEE), l'appareil électrique et électronique est repris par le fabricant après le démontage, afin d'être éliminé dans les règles de l'art !

**Chapitre**

1	Généralités .....	4
2	Présentation .....	5
3	La face avant .....	6
3.1	Description .....	6
3.2	Afficheur LCD .....	7
3.3	Voyants .....	9
3.4	Boutons de commande .....	10
4	Description interne .....	11
5	Installation .....	12
6	Raccordement et paramétrage .....	13
6.1	Raccordement au CMSI8000 .....	13
6.2	Réglage de la résistance de fin de ligne .....	14
6.2.1	Raccordement sur 1 ligne .....	14
6.2.2	Raccordement sur 2 lignes .....	15
6.3	Paramétrage du tableau de report .....	16
6.3.1	Sélection du mode de fonctionnement .....	16
6.3.2	Paramétrage de l'Arrêt signal sonore .....	16
6.3.3	Paramétrage de l'adresse .....	17
7	Programmation du tableau de report .....	18
7.1	Raccordement du PC .....	18
7.2	Programmation .....	19
7.2.1	Programmation d'un tableau de report directement raccordé au PC .....	19
7.2.2	Programmation d'un tableau de report via la liaison RS485 .....	20
8	Caractéristiques techniques .....	21

## 1 Généralités

Le REP LCD 8000 est un **Tableau de report de signalisation** conforme aux exigences de la norme NF S 61-935 se rapportant aux Systèmes de Sécurité Incendie .

Pour rendre plus efficace la mise en œuvre du plan d'intervention, l'installation peut être complétée par la mise en place d'un tableau de report de ce type.

Le tableau de report est utilisé sur les sites où la surveillance humaine (ou télésurveillance) est assurée alternativement à partir du tableau de signalisation ou du(des) tableau(x) de report(s).

Le tableau de report de signalisation peut aussi être utilisé à des fins de confort.

Le tableau de report de signalisation de confort est utilisé sur les sites où le tableau de signalisation est sous surveillance humaine (ou télésurveillance) permanente, le tableau de report constitue exclusivement une source complémentaire d'information.



### Informations actuelles et complémentaires

Les caractéristiques des produits correspondent à l'état lors de la mise à l'impression et peuvent diverger des informations présentées ici en raison de modifications de produits, de normes/directives modifiées, le cas échéant. Pour obtenir des informations actualisées, voir à l'adresse [www.esser-ackermannclino.fr](http://www.esser-ackermannclino.fr)

## 2 Présentation

Trois catégories d'information sont signalées par des voyants sur le tableau de report:

- Les informations générales du SSI: Sous tension, Dérangement général et Dérangement liaisons.
- Les informations applicables aux différentes Zones et Fonctions de mise en sécurité: Dérangement/Attente et Sécurité.
- Les informations générales applicables aux différentes Zones d'alarme : Alarme, Evacuation générale et Veille restreinte

Le tableau de report possède un afficheur LCD à 2 lignes de 20 caractères, rétroéclairé.

Les événements sont affichés avec l'adresse des Zones ou Fonctions ainsi qu'avec le texte supplémentaire programmable.

- Mémoire d'événements pour 200 messages.

- Défilement des messages en avant et en arrière via les touches fléchées.

Le buzzer est activé à chaque nouveau message. Il est acquité depuis le CMSI et peut l'être localement en utilisant le bouton poussoir Arrêt signal sonore (fonctionnement optionnel).

Si on veut utiliser les fonctionnalités supplémentaires, par exemple programmer les textes supplémentaires ou choisir le type d'évènements que l'on veut afficher sur le tableau de report, il faut utiliser un PC et le logiciel de configuration SMSI8004.

On peut programmer jusqu'à 4000 textes max. avec respectivement 2\*20 caractères.

Si on veut utiliser les fonctionnalités de base du tableau de report, il n'est pas nécessaire de le programmer avec le logiciel SMSI8004.

En cas de perte de son alimentation, le tableau de report éteint le voyant "Sous tension" et active le buzzer pendant au moins 1 heure. Dans ce cas, il n'est pas possible de l'acquitter.

### 3 La face avant

#### 3.1 Description

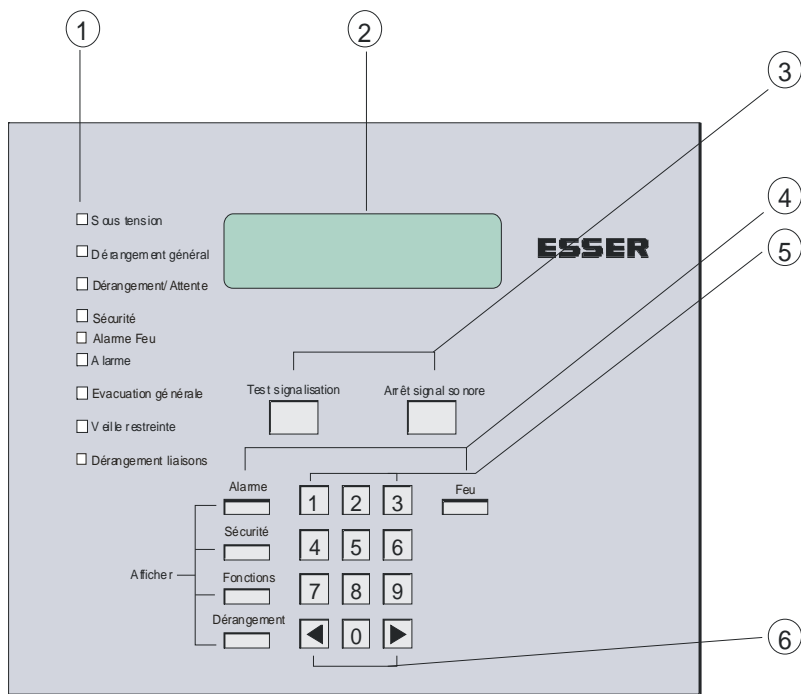


Fig. 1: Eléments de commande et de signalisation du tableau de report

1	Voyants généraux et voyants ZA, ZS et Fonctions
2	Afficheur à cristaux liquides alphanumérique rétroéclairé 2 x 20 caractères
3	Touches de fonction « Test / signalisation » et « Arrêt signal sonore »
4	Touches de fonction (derrière la protection du clavier)
5	Touches chiffres 0 à 9 - Inutilisées (derrière la protection du clavier)
6	Touches pour le défilement des messages de l'afficheur (derrière la protection du clavier)

Pour vérifier si la pile 9 V est opérationnelle, il faut appuyer simultanément sur les touches de fonction "Arrêt signal sonore" et "Feu". Le buzzer est activé jusqu'à ce qu'on relâche les touches de fonction.

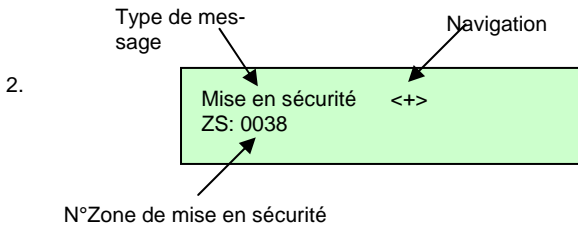
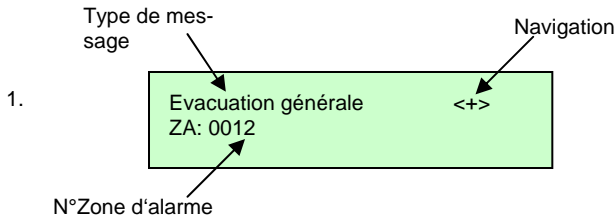
### 3.2 Afficheur LCD

L'afficheur indique en cas d'événement, toujours les messages présentant la plus haute priorité :

1. Zone d'Alarme
2. Zone de Sécurité
3. Fonctions
4. Dé rangement
5. Zone de Détection

Un appui sur la touche correspondant au type de message (Alarme, Sécurité, Fonctions, Dé rangement ou Feu) permet de commuter entre l'affichage du message et le texte supplémentaire.

#### Message (exemple)

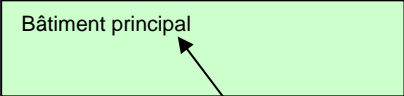


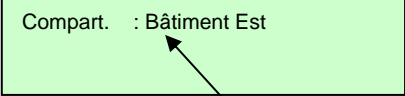
- < indique qu'il y a encore un événement précédent avec la même priorité dans ce niveau de message.
- > indique qu'il y a encore un événement suivant avec la même priorité dans ce niveau de message.
- + indique qu'il y a encore d'autres messages dans d'autres niveaux de priorité de message.

**Affichage de texte supplémentaire (exemple)**

Texte supplémentaire  
2 lignes de 20 caractères

Le texte supplémentaire permet d'afficher les libellés des Zones et/ou des Fonctions correspondantes:

1.   
Libellé Zone d'alarme

2.   
Libellé Fonction  
mise en sécurité

### 3.3 Voyants

LED	Signification
Sous tension (Verte)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe si l'alimentation est présente</li> <li>• Eteint si manque total d'alimentation</li> </ul>
Dérangement général (Jaune)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe lorsque le tableau de report reçoit un message "Dérangement" en provenance du tableau de signalisation (Tableau, ZA, ZS, ZD, Fonction)</li> </ul>
Dérangement / Attente (Jaune)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe en cas de réception d'un message de dérangement au niveau d'une ZS ou d'une Fonction</li> <li>• Clignotant en cas de réception d'un message de défaut de position d'attente au niveau d'une ZS ou d'une Fonction</li> </ul>
Sécurité (Rouge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe en cas de réception d'un message de mise en sécurité d'une ZS ou d'une Fonction</li> <li>• Clignotant en cas de réception d'un message de défaut de position de sécurité d'une ZS ou d'une Fonction</li> </ul>
Alarme Feu (Rouge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe en cas de réception du message Alarme Feu du tableau</li> </ul>
Alarme (Rouge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe sur réception d'un message de passage en Alarme d'une zone d'alarme</li> </ul>
Evacuation générale (Rouge)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe sur réception d'un message d'évacuation générale d'une zone d'alarme</li> </ul>
Veille restreinte (Jaune)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe sur réception d'un message de mise en veille restreinte d'une zone d'alarme</li> </ul>
Dérangement liaisons (Jaune)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumé fixe en cas de dérangement sur la liaison entre le tableau de signalisation et le tableau de report</li> </ul>

### 3.4 Boutons de commande

- Test signalisation

En appuyant sur la touche "Test signalisation", tous les voyants et le buzzer du tableau de report sont activés pour vérification pendant 5 secondes.

- Arrêt signal sonore

En appuyant sur la touche "Arrêt signal sonore" le buzzer est arrêté si le mode « Arrêt buzzer local » est actif.

- Alarme

En appuyant sur cette touche, les messages de type « ALARME » sont sélectionnés.

- Sécurité

En appuyant sur cette touche, les messages de type « SECURITE » sont sélectionnés.

- Fonctions

En appuyant sur cette touche, les messages de type « FONCTION » sont sélectionnés.

- Dé rangement

En appuyant sur cette touche, les messages de type « DERANGEMENT » sont sélectionnés.

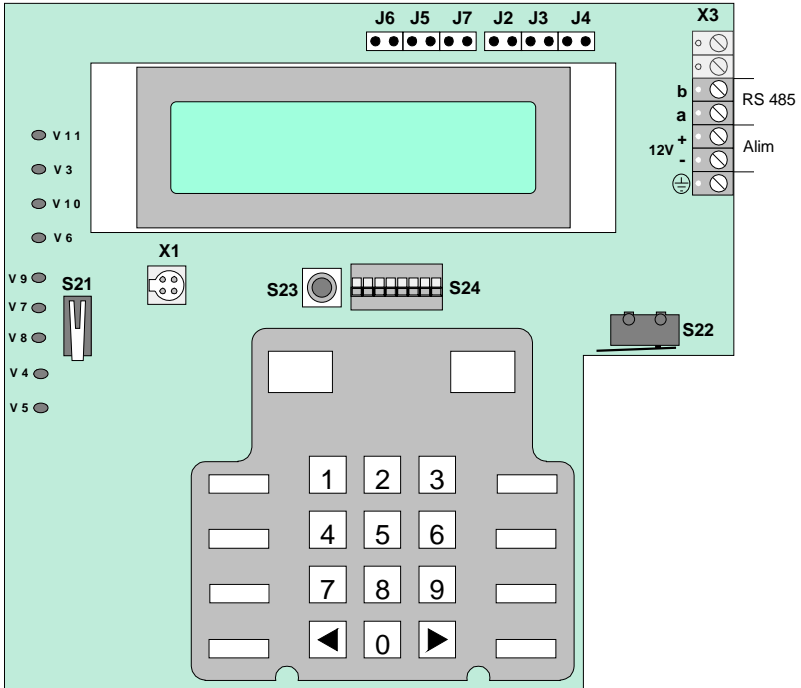
- Feu

En appuyant sur cette touche, les messages de type « FEU » sont sélectionnés.

#### Remarque :

- **L'appui sur la touche correspondant au type de message affiché permet de basculer entre l'affichage du message avec le numéro de Zone/Fonction et l'affichage du texte supplémentaire et inversement.**
- Dans chacun de ces types de message, on peut faire défiler les messages avec les touches < > .

## 4 Description interne



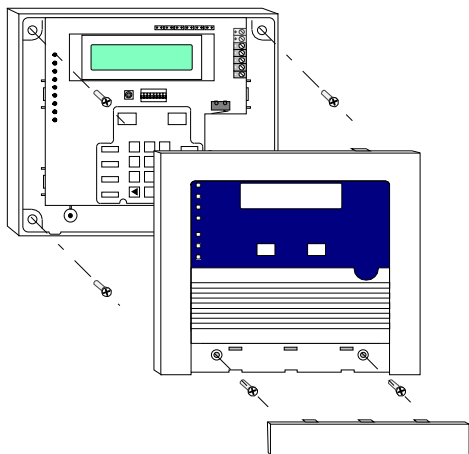
<b>X1</b>	Connecteur pour raccordement du PC
<b>X3</b>	Connecteur pour raccordement au tableau de signalisation et aux autres tableaux de report
<b>J2-J3-J4</b>	Jumper pour le réglage des résistances terminales RS485
<b>J5-J6-J7</b>	Inutilisés
<b>S21</b>	Contact de couvercle (doit être ouvert pendant la programmation avec le PC)
<b>S22</b>	Contact de commutation / serrure de clavier (inutilisé)
<b>S23</b>	Touche Reset
<b>S24</b>	Commutateur DIL pour le paramétrage de l'adresse du tableau de report et sélection du mode de fonctionnement (normal/ programmation)
<b>V3 - V11</b>	Voyants

## 5 Installation

Le tableau de report doit être installé dans un local sec facilement accessible.

Lors de l'installation, le tableau de report doit être hors tension.

Le boîtier et la carte doivent être fixés sans déformation mécanique sur la surface de montage.



- Ouvrir le boîtier
- Dessiner 4 points de fixation
- Percer des trous dans la surface de montage et mettre les chevilles correspondantes
- Introduire le câble de raccordement et raccorder
- Monter la partie inférieure du boîtier
- Régler l'adresse
- Fermer le boîtier

### Consigne concernant la hauteur de montage

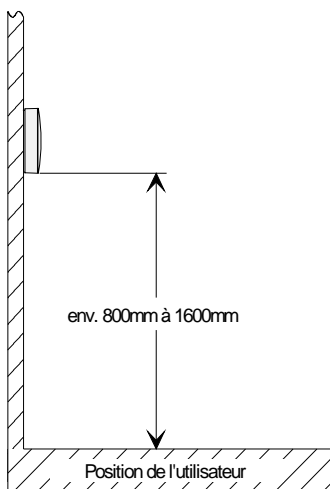


Fig. 2: Exemple de montage

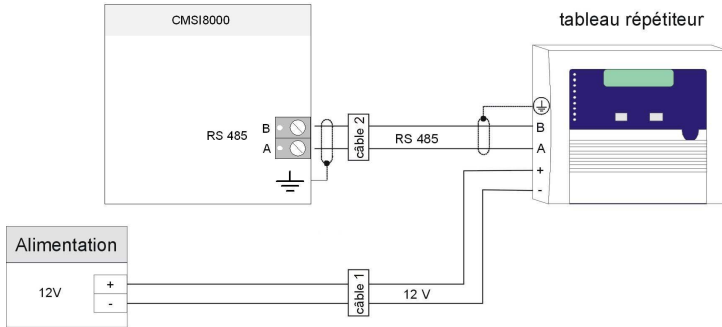
## 6 Raccordement et paramétrage

### 6.1 Raccordement au CMSI8000

Le raccordement du tableau de report au CMSI8000 ne nécessite aucun convertisseur.

On doit utiliser une alimentation externe 12V. Le nombre maxi de tableaux de report est égal à 31.

La tension de sortie de l'alimentation doit être comprise entre 11,5V et 14V.



#### Type de câble:

Câble 1	1 paire. $\varnothing = 0,8 \text{ mm}$ ou $0,9 \text{ mm}$ ou $S = 1,5 \text{ mm}^2$ - C2 si tableau de report de confort - CR1 si tableau de report d'exploitation
Câble 2	1 paire. $\varnothing = 0,8 \text{ mm}$ ou $0,9 \text{ mm}$ Longueur maxi = 1000 mètres - C2 si tableau de report de confort - CR1 si tableau de report d'exploitation

#### Longueur maxi (en mètre) du câble 1 d'alimentation:

Type de câble	R max câble (2 fils)	Longueur maxi (m)
$\varnothing = 0,8 \text{ mm}$	70 $\Omega/\text{Km}$	<b>592/N</b>
$\varnothing = 0,9 \text{ mm}$	60 $\Omega/\text{Km}$	<b>690/N</b>
$S = 1,5 \text{ mm}^2$	24 $\Omega/\text{Km}$	<b>1726/N</b>

avec N = nombre de tableaux de reports

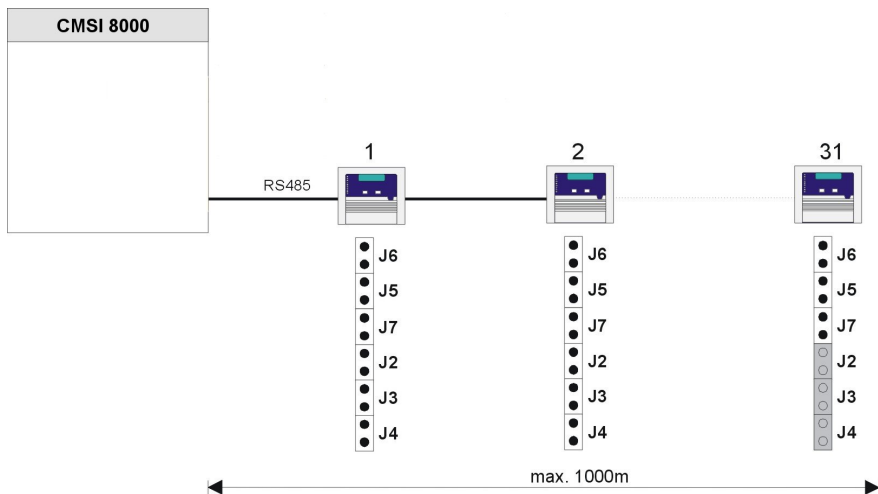


Le nombre maxi de tableaux de reports est égal à 31.

## 6.2 Réglage de la résistance de fin de ligne

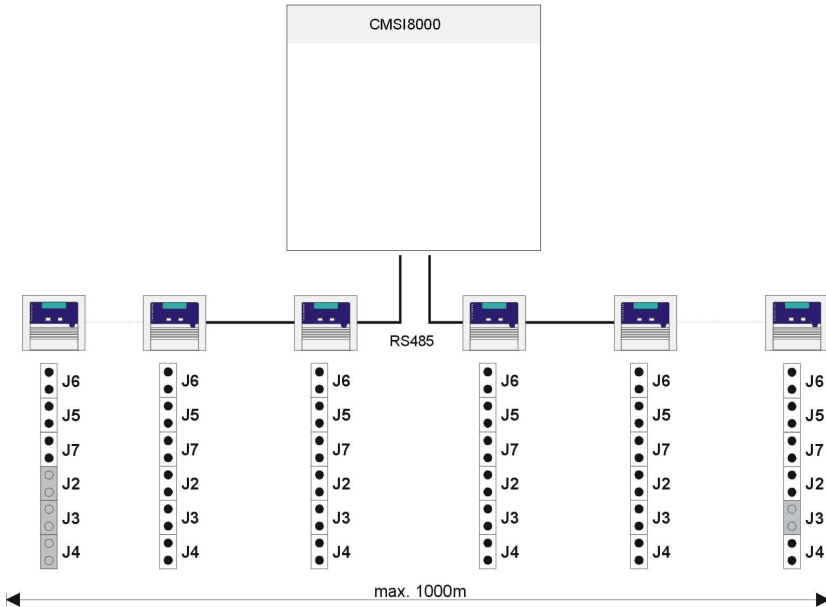
La ligne RS485 doit être reliée à une résistance terminale. La résistance terminale est intégrée dans le tableau de report. Elle se règle avec les jumpers J2 à J7.

### 6.2.1 Raccordement sur 1 ligne



1. Le jumper X22 de la carte CPU du CMSI8000 doit être enfiché.
2. Les jumpers J2 à J7 des tableaux n° 1,2,3 etc. ne sont pas enfichés.
3. Dans les dernier tableau sur la liaison RS485, il faut enficher les **jumpers J2, J3, J4** pour la terminaison de ligne nécessaire.

## 6.2.2 Raccordement sur 2 lignes



1. Le jumper X22 de la carte CPU du CMSI8000 doit être enfiché.
2. Les jumpers J2 à J7 des tableaux entre les fins de ligne ne sont pas enfichés.
3. Dans le dernier tableau sur le côté droit de la liaison RS485, il faut enficher le **jumper J3** pour la terminaison de ligne nécessaire.
4. Dans le dernier tableau sur le côté gauche de la liaison RS485, il faut enficher les **jumpers J2, J3, J4** pour la terminaison de ligne nécessaire.

## 6.3 Paramétrage du tableau de report

Le commutateur DIL S24 permet le paramétrage de l'adresse et la sélection du mode de fonctionnement (normal/programmation) du tableau de report.

### 6.3.1 Sélection du mode de fonctionnement

N°DIL	Fonction
1	ON Mode « Arrêt buzzer local » actif OFF Mode « Arrêt buzzer local » inactif (voir paragraphe « Boutons de commande »)
2	toujours en position OFF (réservés aux paramétrages en usine)
3	ON Mode programmation OFF Mode de fonctionnement normal (voir paragraphe « Programmation »)
4 - 8	Paramétrage binaire de l'adresse du tableau

### 6.3.2 Paramétrage de l'Arrêt signal sonore

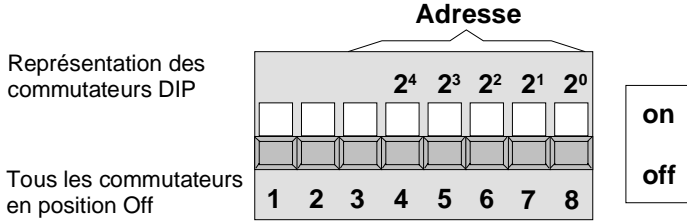
Il est possible de paramétrer l'arrêt du buzzer selon deux modes différents :

- en mode **local** (DIL1 sur ON): dans ce mode l'arrêt du buzzer s'effectue localement en pressant le bouton « Arrêt signal sonore »
- en mode **distant** (DIL1 sur OFF) : dans ce mode le bouton « Arrêt signal sonore » est inopérant, seul l'arrêt du buzzer depuis le CMSI est possible

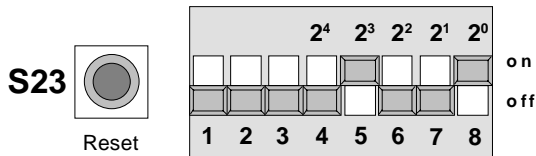
### 6.3.3 Paramétrage de l'adresse

Il faut attribuer une adresse à chaque tableau de report. Sur une même ligne, chaque tableau doit avoir une adresse différente.

L'adresse est réglée avec les commutateurs DIP 4 à 8. Le paramétrage doit commencer avec l'adresse n° 1 et être augmenté sans trou (1,2,3,4,5...31) pour chaque tableau supplémentaire de la valeur +1.



Exemple – Paramétrage de l'adresse 9



$$2^0 = 1$$

$$2^3 = 2 \times 2 \times 2 = 8$$

$$1 + 8 = 9$$



Le paramétrage de l'adresse n'est pris en compte qu'après avoir appuyé sur la touche Reset (S 23).

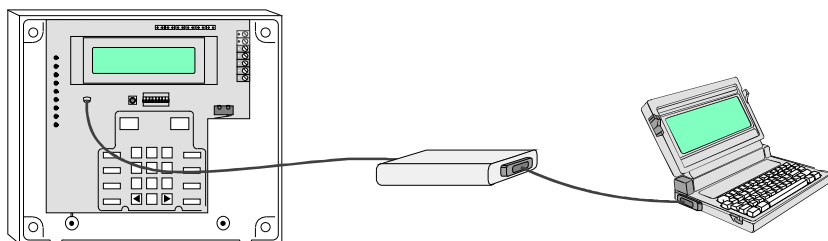
## 7 Programmation du tableau de report



Pour utiliser les fonctionnalités étendues, par exemple l'affectation de textes supplémentaires, il faut programmer le tableau de report avec le logiciel SMSI8004. Le logiciel de programmation SMSI8004 et sa notice ne sont pas livrés avec le tableau de report.

### 7.1 Raccordement du PC

Le PC est raccordé au tableau de report, via l'interface utilisée pour programmer le CMSI8000.



## 7.2 Programmation

Lors du raccordement d'un ou de plusieurs tableaux de reports au tableau de signalisation CMSI8000, les paramètres suivants doivent être sélectionnés dans le logiciel SMSI8004.

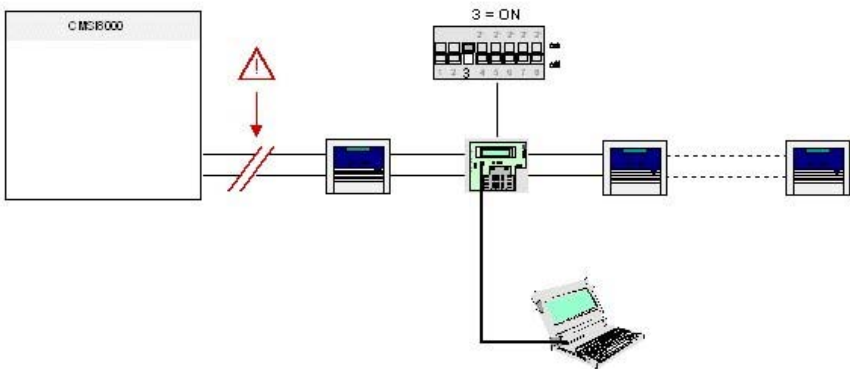
### 7.2.1 Programmation d'un tableau de report directement raccordé au PC

Lorsqu'on veut programmer un tableau de report, il faut:

- ouvrir la liaison RS485 à la sortie du CMSI8000,
- raccorder le PC au tableau de report que l'on veut programmer,
- positionner le commutateur DIL 3 du tableau de report sur ON,
- le commutateur DIL 3 des autres tableaux de reports doit être sur OFF,
- sélectionner le menu correspondant dans le logiciel SMSI8004 et programmer le tableau de report,
- lorsque la programmation est terminée, positionner le commutateur DIL 3 du tableau de report sur OFF,
- raccorder la liaison RS485 à la sortie du CMSI8000.



Lors de la programmation via la ligne RS485 veillez à ce que, pendant la durée de programmation, la liaison RS485 soit ouverte à la sortie du CMSI8000.



## 7.2.2 Programmation d'un tableau de report via la liaison RS485

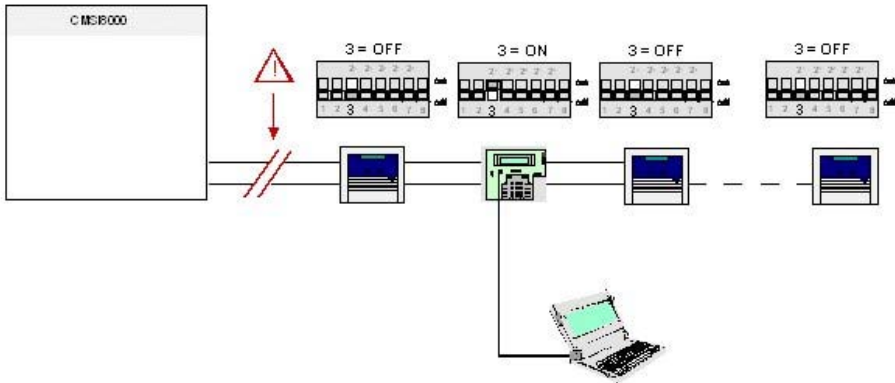
On peut aussi, à partir d'un tableau de report, programmer un autre tableau de report via la liaison RS485.

Pour cela, il faut:

- ouvrir la liaison RS485 à la sortie du CMSI8000,
- raccorder le PC à un tableau de report,
- positionner le commutateur DIL 3 de ce tableau de report sur ON,
- le commutateur DIL 3 des autres tableaux de reports doit être sur OFF,
- sélectionner le menu correspondant dans le logiciel SMSI8004 et programmer le tableau de report en entrant l'adresse de celui-ci,
- lorsque la programmation est terminée, positionner le commutateur DIL 3 du tableau de report sur OFF,
- raccorder la liaison RS485 à la sortie du CMSI8000.



Lors de la programmation via la ligne RS485 veillez à ce que, pendant la durée de programmation, la liaison RS485 soit ouverte à la sortie du CMSI8000.



## 8 Caractéristiques techniques

Tension nominale	:	12 V DC
Tension d'alimentation	:	8.5 V à 14 V DC

### Consommation du tableau de report

• en veille	:	env. 30 mA / 12V
• en feu	:	env. 60 mA / 12V

### Consommation de l'interface TTY/RS485

:	env. 110 mA / 12V
---	-------------------

Température ambiante	:	0 °C à +50 °C
Température de stockage	:	0 °C à +60 °C
Type de protection	:	IP 30
Poids	:	env. 750 g

### Dimensions (L x H x P)

• Boîtier en plastique	:	206 x 177 x 48,5 (mm)
• Montage mural encastré	:	235 x 205 x 50 (mm)

# ESSER

by Honeywell

---

**Novar France S.A.S**

Isle d'Abeau - Parc de Chesnes

8, Place de l'Europe - BP 7401

38074 Saint Quentin Fallavier Cedex - France

Internet: [www.esser-ackermannclino.fr](http://www.esser-ackermannclino.fr)

Tél.: +33 (0) 810 10 66 10

